

**Zmluva o spolupráci
pri vysielaní, zaznamenávaní a postúpení práv na vysielanie audiovizuálneho záznamu
a zvukového záznamu uzavretá podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v
znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)**

**ČI. I.
ZMLUVNÉ STRANY**

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, Slovenská republika
zastúpený: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, vl. č.: 1922/B
IČO: 47 232 480
DIČ: 2023169973
IČ DPH: SK2023169973
bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
(ďalej len „RTVS“)

a

1.2. U. S. Steel Košice, s.r.o.

sídlo: Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, Slovenská republika
zastúpený: RNDr. Miroslav Kiraľvarga, MBA, konateľ a viceprezident pre vonkajšie vzťahy, riadenie a rozvoj podnikania,
Ing. Ján Bača, riaditeľ pre vonkajšie vzťahy, na základe poverenia
zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Košice I, číslo zápisu: Odd. Sro, vl. č.: 11711/V
IČO: 36 199 222
DIČ: 2020052837
IČ DPH: SK7020000119 „člen skupiny na účely DPH v SR“
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
(ďalej len „USSK“ a ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“),

po vzájomnej dohode uzatvárajú zmluvu o spolupráci pri vysielaní, zaznamenávaní a postúpení práv na vysielanie audiovizuálneho záznamu a zvukového záznamu.

**ČI. II.
PREDMET ZMLUVY**

- 1) Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave, realizácii a šírení audiovizuálneho záznamu audiovizuálneho diela (ďalej len „AVD“) a zvukového záznamu Benefičného Vianočného koncertu U. S. Steel Košice IDEC: 718251000110000 (ďalej len „podujatie“).
- 2) Hlavným usporiadateľom podujatia je USSK.
- 3) RTVS je partnerom podujatia poskytujúcim a zabezpečujúcim súčinnosť podľa čl. III. tejto zmluvy, potrebnú pre účely nadobudnutia vysielacích práv audiovizuálnej produkcie určenej pre vyhotovenie AVD a zvukového záznamu podujatia a ich šírenie vo vysielaní RTVS bez časového a teritoriálneho obmedzenia.
- 4) Podujatie v ŠD Košice sa uskutoční dňa: 14.12.2018
počet vyrábaných programov: 1
termín výroby: 14.12.2018 pričom 13.12.2018 je prípravný deň
termín vysielania: podľa platnej vysielacej štruktúry na programovej službe STV 2
minutáž: cca 60 minút

**Čl. III.
PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

1) USSK:

- a) vyhlasuje a poskytuje zmluvnú záruku, že je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie podujatia v zmysle tejto zmluvy;
- b) za účelom plnenia podľa tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon udeľuje na základe tejto zmluvy RTVS výhradné časovo, vecne a teritoriálne neobmedzené právo /licenciu/ na výrobu a vysielanie AVD a zvukového záznamu podujatia podľa tejto zmluvy a na použitie autorských diel, umeleckých výkonov resp. iných predmetov ochrany použitých pri výrobe AVD a zvukového záznamu v rozsahu tejto zmluvy (článok III. bod 1. písm. c)) a v akejkoľvek súvislosti s ňou, a to vcelku aj po častiach a bezodplatne. USSK potvrdzuje, že odmeny, ktoré autorom, výkonným umelcom alebo iným nositeľom práv zúčastneným na výrobe AVD a zvukového záznamu vyplatil alebo vyplatí, zahŕňujú aj odmeny za užitie AVD a zvukového záznamu zo strany RTVS;
- c) vyhlasuje, že nadobudla alebo nadobudne na svoje náklady od autora scenára, autora hudby, autorov ďalších diel použitých pri výrobe AVD a zvukového záznamu ako aj od výkonných umelcov a výrobcov zvukových záznamov alebo výrobcov audiovizuálnych záznamov použitých pri výrobe audiovizuálneho diela a zvukového záznamu na dobu chránenú autorským zákonom vecne, územne a časovo neobmedzené práva, ktoré ho oprávňujú najmä na použitie ich autorských diel, umeleckých výkonov a záznamov bez zmeny, alebo po spracovaní, na vytvorenie, použitie a šírenie AVD a zvukového záznamu, zaznamenanie diela, umeleckého výkonu, záznamu na prvotný audiovizuálny záznam, resp. zvukový záznam, na ich vysielanie televíziou a rozhlasom na živo a zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového šírenia vrátane prenosu satelitom, káblou retransmisíou, na nekomerčné použitie audiovizuálneho diela a zvukového záznamu pre potreby ich propagácie, na nekomerčné použitie a šírenia audiovizuálneho diela a zvukového záznamu na doteraz známych a v budúcnosti vynájdenných nosičoch;
- d) zabezpečí a finančne vysporiada všetky notové materiály súvisiace s predmetom zmluvy;
- e) sa zaväzuje dodať RTVS do 5 pracovných dní po realizácii podujatia podklady na záverečnú titulkovú listinu programu, ktorá bude podliehať schváleniu zo strany RTVS a bude doplnená produkciou RTVS o realizačný štáb;
- f) pre potreby výroby záznamu a vysielania AVD „Benefičný Vianočný koncert U. S. Steel Košice“ zabezpečí:
 - fa) scenár podujatia,
 - fb) notový materiál a bodový scenár s vyznačenou minútážou skladieb,
 - fc) moderátora a účinkujúcich umelcov vrátane ich honorárov,
 - fd) produkciu a organizáciu podujatia,
 - fe) priestory,
 - ff) scénu podujatia, náklady na zabezpečenie stavby scény, vrátane led televízorov
 - fg) ozvučenie miesta – priestor v Štátnom divadle Košice
 - fh) parkovacie miesta pre štáb a prenosovú techniku RTVS, v pešej zóne mesta Košice
- g/ zmluvne zabezpečiť všetkých účinkujúcich;
- h/ bodový scenár predloží USSK dramaturgii za RTVS najneskôr do 15.11.2018 a definitívny scenár podujatia najneskôr do 30.11.2018 s menami moderátorov a účinkujúcich umelcov;
- i/ USSK je povinná bez meškania po uzavretí tejto zmluvy poskytnúť RTVS podrobný harmonogram podujatia, prípadne RTVS poskytnúť ďalšie informácie;
- j/ všetky formáty, ktoré sú obsahom bodového scenára a súčasne sú súčasťou televízneho záznamu AVD, sa USSK zaväzuje zabezpečiť, pripraviť, vyrobiť a dodať RTVS včas, a to v takej technickej kvalite, ktorá zodpovedá technickým podmienkam zaradenia do vysielania (nachádzajúce sa na www.rtvsk.sk) a s takým obsahom, ktorý je v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o vysielaní a retransmisii“);
- k/ USSK je povinný dodať dramaturgii RTVS do 5 dní po odvysielaní AVD hudobnú zostavu obsahujúcu nasledujúce údaje:
 - názov každej skladby, mená a priezviská autorov hudby a textu, prípadne autorov prekladu textu, označenie vydavateľa,
 - názov a druh AVD, rok jeho výroby, druh a číslo nosiča a označenie jej výrobcu a stopáž v prípade použitia hudby z hudobných nosičov,
 - mená a priezviská výkonných umelcov, názvy umeleckých diel súborov, druh výkonu.
- l/ USSK sa zaväzuje zabezpečiť voľný vstup na podujatie pre celý výrobný a organizačný štáb RTVS v dostatočnom časovom predstihu tak, aby jeho členovia mohli vykonať prípravné práce potrebné pre zaznamenanie podujatia na audiovizuálny záznam resp. zvukový záznam.

2) **RTVS:**

- a) zabezpečí na vlastné náklady zaznamenanie podujatia na audiovizuálny záznam a samostatný zvukový záznam, pričom RTVS je oprávnená, nie však povinná, vyselať AVD resp. zvukový záznam v rozsahu dohodnutom podľa tejto zmluvy;
- b) poskytne USSK finálny záznam podujatia na 1ks nosiči USB kľúči a udeľuje USSK súhlas s rozmnožovaním tohto AVD resp. záznamu pre nekomerčné využitie;
- c) sa zaväzuje včas a vhodnou formou vo vysielaní programovej služby avizovať vysielanie podujatia. Za týmto účelom RTVS vyrobí a pripraví do vysielania upútavku v stopáži cca 20'';
- d) pre potreby záznamu a vysielania AVD resp. zvukového záznamu zabezpečí:
 - da) hlavného kameramana (výlučne kapacity RTVS),
 - db) kameramanov,
 - dc) dramaturga
 - dd) produkčný tím RTVS,
 - de) zvukára, asistenta zvuku,
 - df) stavbu a stávačov ,
 - dg) prenosový voz /6 kamier/
 - dh) personálne a výrobné kapacity RTVS,
 - di) biele svetlo s obsluhou.
- e) RTVS sa zaväzuje nezaradiť do vysielania AVD v prípade, ak je vyhotovené v rozpore s príslušnými ustanoveniami Zákona o vysielaní a retransmisii, zákona 147/2001 Z.z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov, prípadne iných právnych predpisov, pričom o tejto skutočnosti bez zbytočného odkladu informuje USSK.

Čl. IV. FINANČNÉ PODMIENKY

Zmluvné strany nemajú medzi sebou žiadne finančné nároky podľa tejto zmluvy. Každá zmluvná strana hradí tie náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti s realizáciou svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

Čl. V. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 1) Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne náročným v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
- 2) Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
- 3) Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť z dôvodu okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo z dôvodu vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.

Čl. VI. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 1) USSK v plnom rozsahu zodpovedá za to, že podujatie nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo ktoré sú v rozpore s dobrými mravmi. USSK sa zaväzuje, že obsah podujatia zaznamenaného na AVD a zvukového záznamu podujatia bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov Občiansky zákonník Obchodný zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi. V prípade, že sa ukáže, že AVD nezodpovedá podmienkam podľa prvej vety, USSK znáša všetky prípadné sankcie a právne následky spojené s porušením práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo s porušením právneho poriadku Slovenskej republiky v plnom rozsahu.

- 2) V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom aplikácie práva, RTVS je povinná do 5 dní od právoplatnosti rozhodnutia o zaplatení takejto pokuty alebo inej sankcie vyzvať USSK na jej úhradu alebo vysporiadanie. USSK sa zaväzuje v prípade, ak k uloženiu pokuty došlo v dôsledku porušenia povinnosti zo strany USSK pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu alebo vysporiadanie a zároveň sa zaväzuje zaplatiť

zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc EUR) za poškodenie dobrého mena RTVS. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne USSK informovať o konaní vedenom Radou pre vysielanie a retransmisii alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty alebo inej sankcie RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a USSK. Ak budú voči RTVS a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv a/alebo práv príbuzných s autorským právom, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa zaviazal USSK, USSK sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí RTVS všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.

3) Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS sa považuje za výrobcu AVD a zvukového záznamu podujatia.

4) Archívny master AVD, resp. zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

5) Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy majú právo k využitiu a šíreniu AVD, resp. zvukového záznamu:

- rozmnožovaním AVD, resp. zvukového záznamu a na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín AVD, resp. zvukového záznamu nekomerčným spôsobom;
- zaradenie predmetov právnej ochrany do nového audiovizuálneho diela, zvukového záznamu, napr. strihové programy, programové upútavky, oprávnenie použiť ich pri použití novovytvoreného audiovizuálneho diela resp. zvukového záznamu televíznym vysielaním a rozhlasovým vysielaním a to ľubovoľne často, v rozsahu znenia tejto zmluvy.

6) Konaním za RTVS je poverený Mgr. Miroslav Fedor, vedúci výrobného štábu RTVS Košice., ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne v tejto zmluve nie je dohodnuté inak.

7) Konaním za USSK je poverený Ing. Ján Bača, riaditeľ pre Vonkajšie vzťahy, ktorý bude za USSK riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak USSK nepoverí inú osobu.

8) USSK je povinný dodať dramaturgii RTVS do 5 dní po odvysielaní AVD hudobnú zostavu obsahujúcu nasledujúce údaje:

- názov každej skladby, mená a priezviská autorov hudby a textu, prípadne autorov prekladu textu, označenie vydavateľa,
- názov a druh AVD, rok jeho výroby, druh a číslo nosiča a označenie jej výrobcu a stopáž v prípade použitia hudby z hudobných nosičov,
- mená a priezviská výkonných umelcov, názvy umeleckých diel súborov, druh výkonu.

9) V prípade použitia AVD, resp. zvukového záznamu na vyhotovenie rozmnoženín za účelom komerčného šírenia sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení samostatnej zmluvy.

10) Zmluvné strany sa dohodli, že podmienky ekonomického užívania AVD, resp. i zvukového záznamu sa dohodnú v samostatnej zmluve.

11) USSK sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom a v rozhlasovom programe, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

12) Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou a použitím AVD a zvukového záznamu, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné, pokiaľ nie sú v rozpore s touto zmluvou.

ČI. VII. OZNAČENIE DIELA

1) Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom znení úvodných a záverečných titulkov AVD a záznamu:

- v úvodných titulkoch bude uvedené:

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
uvádza

Benefičný Vianočný koncert U. S. Steel Košice

- v záverečných titulkoch bude uvedené:

vyrobili
RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
a U. S. Steel Košice, s.r.o.

© RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
a U. S. Steel Košice, s.r.o.
2018

Čl. VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne vo forme očíslovaných dodatkov po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
- 2) Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon.
- 3) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 4) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 5) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží USSK. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Košiciach, dňa

V Bratislave, dňa

.....
RNDr. Miroslav Kiraľvarga, MBA,
konateľ a viceprezident pre vonkajšie vzťahy,
riadenie a rozvoj podnikania

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ RTVS

.....
Ing. Ján Bača
riaditeľ pre vonkajšie vzťahy
na základe poverenia